



**November 6, 2008**

**For Immediate Release**

Media Contact: Katie Hartsock, 312.799.8065; khartsock@poetryfoundation.org

Event Contact: Fred Sasaki, 312.799.8005; fsasaki@poetrymagazine.org

***Poetry and contratiempo* To Host Bilingual Literary Event**

CHICAGO—The magazines *Poetry* and *contratiempo* present a bilingual literary event featuring writers from their respective pages, to take place in the neighborhood of Pilsen. Complimentary issues of *Poetry* and *contratiempo* will be available.

**What:** A bilingual reading featuring

- The poetry of **Roberto Bolaño**, introduced and read by **Jorge Frisancho**
- Short fiction by **Raul Dorantes**
- New poems by **Leila Wilson** and **Jorge Sánchez**

**Where:** Café Efebos, 1640 S. Blue Island Ave. (Between 16th St. & 18th St.), Chicago

**When:** Wednesday, November 19, 7:00 PM to 9:00 PM

**Admission is free.**

*contratiempo* is a Spanish language cultural magazine and book publisher, and educational not for profit organization. Its mission is to inform and increase awareness about Latino culture, literature, and social issues in the United States, and in the process, create a space that promotes dialogue and tolerance, empowers people, and preserves human dignity in an increasingly intolerant and fragmented world.

Founded in Chicago by Harriet Monroe in 1912, *Poetry* is the oldest monthly devoted to verse in the English-speaking world. Harriet Monroe's "Open Door" policy, set forth in Volume I of the magazine, remains the most succinct statement of *Poetry*'s mission: to print the best poetry written today, in whatever style, genre, or approach. The magazine established its reputation early by publishing the first important poems of T.S. Eliot, Ezra Pound, Marianne Moore, Wallace Stevens, H. D., William Carlos Williams, Carl Sandburg, and other now-classic authors. In succeeding decades it has presented—often for the first time—works by virtually every major contemporary poet.

*Poetry* has always been independent, unaffiliated with any institution or university—or with any single poetic or critical movement or aesthetic school. It continues to print the

major English-speaking poets, while presenting emerging talents in all their variety. In recent years, more than a third of the authors published in the magazine have been young writers appearing for the first time. On average, the magazine receives over 90,000 submissions per year, from around the world.

\*\*\*

**Que:** *Poetry* y *contratiempo* presentan un “reading” bilingüe con los autores . . .

- Convocan a una lectura de la poesía de **Roberto Bolaño**
- Presentación y lectura a cargo de **Jorge Frisancho**
- Cuentos de **Raul Dorantes**
- Poesía reciente de **Leila Wilson** y **Jorge Sánchez**

**Donde:** Café Efebos 1640 s blue island ave (Entre las calles 16 y 18) Chicago

**Cuando:** miércoles 19 de noviembre, 7:00 to 9:00 PM

**Gratis.**

Constituida en el 2004, *contratiempo* es una organización sin fines de lucro que se ha convertido en un importante epicentro de literatura y cultura latina en Chicago. Nuestra misión es informar y formar, ser un espacio de diálogo y expresión artística, crear conciencia sobre la cultura, literatura, política y otros temas relevantes al diario vivir del inmigrante.

Fundada en Chicago por Harriet Monroe en 1912, *Poetry* es la publicación mensual más antigua dedicada al verso en el mundo de habla inglesa. La política de puertas abiertas de Harriet Monroe, establecida en el volumen 1 de la revista, sigue siendo la más sucinta expresión de la misión de *Poetry*: publicar la mejor poesía de hoy, sin importar su estilo, género o enfoque. La revista estableció su reputación desde sus inicios al publicar los primeros poemas importantes de T.S. Eliot, Ezra Pound, Marianne Moore, Wallace Stevens, H.D., William Carlos Williams, Carl Sandburg y otros autores, hoy clásicos. En décadas posteriores ha presentado—con frecuencia por primera vez—la obra de casi todos los poetas importantes del siglo XX.

*Poetry* ha sido siempre independiente, sin haberse afiliado a ninguna institución o universidad, ni identificado exclusivamente con ninguna estética o movimiento poético o crítico en particular. Sigue publicando los principales poetas de habla inglesa, sin olvidarse del talento emergente, en toda su variedad. En años recientes, más de la tercera parte de los autores han sido jóvenes escritores a quienes se les ha publicado por primera vez. La revista recibe un promedio de 90,000 solicitudes de publicación de todo el mundo.

[www.revistacontratiempo.com](http://www.revistacontratiempo.com)  
[www.poetryfoundation.org](http://www.poetryfoundation.org)